

Astrida

13 janvier 1956

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE D'ASTRIDA

6/3 /Just.-



A Monsieur le Substitut du
Procureur du Roi
à
K I G A L I

Monsieur le Substitut,

Suite à votre lettre 6197/D.32/Sec.
du 21 décembre 1955, j'ai l'honneur de vous faire
parvenir sous ce couvert le Procès-verbal de remise
de la somme de 425 frs au nommé MANYAGIHUGU.-

L'Officier de Police Judiciaire,
A. STRIJBOS.,

A.R

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

Kigali , le 21 Décembre 1955
, de

(1) N°6197 / D.32/Sec.

Réf. n° :

22.12.55

Annexe
Bijlage :

6721/Just.

Objet
Voorwerp :

Aff. MANYAGIHUGU

3

Monsieur l'Officier de Police judiciaire
A S T R I D A . -

Monsieur l'Officier de Police Judiciaire,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir un mandat postal de 425 frs, frais y compris, qu'il y a lieu de remettre au nommé Manyagihugu cordonnier, à Rubona-Busanza -Astrida en tant qu'indemnisation du chef de vol qu'il a subi à la prison de Kigali. Veuillez me faire parvenir P.V de cette remise.

LE SUBSTITUT DU PROCUREUR DU ROI
E. LAMY



RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE D'ASTRIDA.

-PROCES-VERBAL DE REMISE-

L'an mil neuf cent cinquante-six, le douzième jour du mois de janvier, Nous, A. STRIJBOS, Officier de Police Judiciaire à compétence générale à Astrida, avons procédé à la remise d'un montant de QUATRE CENT VINGT CINQ FRANCS, au nommé MANYAGIHUGU, cordonnier, résidant à la colline Rubona, chefferie Busanza, territoire d'Astrida, somme représentant l'indemnisation du chef de vol qu'il a subi à la prison de Kigali, - Réf. : n° 6197/D.32/Sec. du Substitut du Procureur du Roi de Kigali.

L'Officier de Police Judiciaire, A. STRIJBOS,

Le Bénéficiaire,

Manyagihugu

Le Témoin,

Simba

RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE D'ASTRIDA.
COMMISSARIAT DE POLICE.

TRES URGENT.-

Astrida, le 11 janvier 1956.-

N° 59 /Just.-

OBJET :
Convocation MANYAGIHUGU.-

Kuli S/Chef Rutazibga,

Ndakumenyesha ko ugomba gushakisha k'umusozi wawe umuntu
wo k'umusozi wave, witwa MANYAGIHUGU ushona inkweto, hanyuma
umubwire ko agomba kuza kunyitaba hano ku biro byanjye bya
Commissariat de Police, kuwa gatanu mu gitondo tarki 13/1/1956.-
Nukugirango tumuhe amafranga ye ali hano ku biro byacu. Sinzamubu-
re aliko uwo munsi mu gitondo.

Le Commissaire de Police, A. STRIJBOS,